

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 43 (1996)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

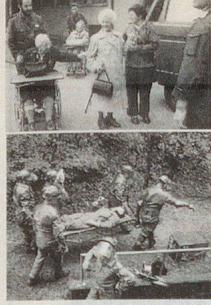
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Zivilschutz – Dienst am Nächsten
PCi – au service du prochain
PCi – al servizio del prossimo

IMPRESSUM

43. Jahrgang / 43^e année / 43^a annata

Redaktion / Rédition / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /
Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:
Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de
rédition / Commissione di redazione:
Therese Isenschmid (Präsidentin /
Présidente / Presidente),
Martin Bellin, Moritz Boschung,
Mark A. Herzig, René Mathey,
Axel P. Moog, Hans Jürg Münger,
Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband
Union suisse pour la protection civile
Unione svizzera per la protezione civile
Zentralpräsident / Président central /
Presidente centrale: vakant

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen
CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247
Telefax 065 247 335
Vertrieb: Eveline Steiner

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften
Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748
4501 Solothurn, Telefon 065 247 520
Telefax 065 247 513
Anzeigenleitung: Hansruedi Spiri
Verkauf: Werner Baumgartner
Suisse romande: PEP, Presse, Edition,
Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4
CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11
fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:
Nichtmitglieder (Schweiz) / Non-membres (Suisse) / Non membri (Svizzera)
Fr. 49.– (inkl. MwSt/TVA)
Einzelnummer / Numéro individuel /
Numero separato Fr. 7.–
Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione
zweimal jährlich (3 Doppelnummern)
12 numéros par an (3 numéros doubles)
12 numeri all'anno (3 numeri doppi)
Begläubigte Auflage (WEMF): 23 249
Edition contrôlée (REMP): 23 249
Edizione controllata (WEMPF): 23 249
 Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Delegiertenversammlung SZSV
in Zofingen 6

AKTUELL

ZSStL-Seminar
in Zürich-Leutschchenbach 7

KOORDINIERTER SANITÄSDIENST

Ziel: Konzentration der Kräfte 8
Peter Eichenberger:
«Kriegs- und Friedensführung
müssen kongruent sein» 9
Der KSD befindet sich
auf dem richtigen Weg 10

DER NEUE ZIVILSCHUTZ

Aus einem Puzzle entstand
ein einheitliches Bild 14

KANTONE

Jura, Luzern 17

BZS INFO

Prokifolienvorlagen 20

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Jahresübung
der ZSO Schenkenbergertal 31
Jahresschlussrapport
in Winterthur 32
Schutzaum-
Ausrüstungsaktionen 33

AUSBILDUNG

Horizonterweiterung
stand im Mittelpunkt 35
Flexibles, teamorientiertes
Personal gefragt 36
Ausbildung der Zivilschutzstellen-
leiterinnen und -leiter 38

SICHERHEIT

Bedrohung durch
organisierte Kriminalität 39

INTERNATIONAL

Blickpunkt Osteuropa –
der Balkan im Brennpunkt 40
Arnold Hottinger: Der Islam
auf dem Balkan und in Bosnien 40
Peter Arbenz:
Konfliktregelung hat Grenzen 41
Erich Gysling:
Gefahr der Nationalismen 42
Dr. Christoph Bertram:
Lehren aus dem Balkan-Desaster 43

VARIA 44

SOMMAIRE

ASSEMBLÉE DES DÉLÉGUÉS

Assemblée des délégués
de l'USPC à Zofingen 6

SERVICE SANITAIRE COORDONNÉ

Simplicité,
rapidité et coopération 12

CANTONS

Jura 17

OPFC INFO

Modèles de transparents
pour rétroprojecteur 20

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 24
L'avenir au féminin 24



Journée info 26
Palexpo: un stand attractif 28



USPC Valais à Lens 30

ASSEMBLEA DEI DELEGATI

Assemblea dei delegati
dell'USPC a Zofingen 7

UFPC INFO

Modelli per l'allestimento
di lucidi 20